

Place-names of Fula

By John Stewart.

There have been many spellings of this Shetland island besides the official one of FOULA, first recorded in 1711. I fogle (1490), Fughloe, Fugloe, Fugla, Fughley retain the 'g' and are early. Foulay (1602—56), Foulla (1631—1826), Foully (1716—1733), Fowla (1890), Fow(l)lay (1628), Fu(l)lay (1603—1716), Ful(l)a (1711—1826), Fule (1642) are other attempts to spell FULA, which is the only spoken word, Utrrie (ytra-øry) was used in the 16th-17th century, but rarely.

Fula is high like Faroe. The west side is a continuous cliff, rising to 372 metres, and there are only two small boat landing

* indicates mids (fishing grounds). Block letters are house names. Many names are prefixed by da (phonetically də), the definite article. This is left out for clarity.

Between compound names a (ə), a very short unstressed sound, indicates "of". The long unstressed ā or āā means "of the". When written "a da" (ə də) it means "of the" as well. Both the latter and the elided form as used alternatively in Fula.

Th is t or d all over Shetland.

The changes nn>dn (kinn, kidn), ll>dl (fall, fadl, pallr, padl, pollr, pidl) are found mainly in Fula, rarely in the neighbouring Westside of Shetland, and nowhere else in Shetland. *Brik* or *brig* for *berg* is in Fula only, and rn>dn and other instances of well-known sound changes will be noted. The spelling used is conventional, but there are phonetic differences in the island itself.

It only remains to be said that without the work of the Faroese scholars, Jakobsen and Matras, not even a skeleton list like this could be attempted by a Shetlander.

places, the older at Haemtun, and the newer at Ham, both names from *hōfn*, and the two main settlements. There are five conical hills of sandstone, and the soil is good. Being 25 kilometres from the nearest part of Shetland, which is often hid in mist, Foula is a world of its own. The total area is 8 square kilometres, composing in older days 57, and later 63 marks of land. Surrounded by rich fishing grounds, the population varied from 118 to 143 between 1731 and 1790, was 215 in 1841, 267 in 1881, 222 in 1901, 75 in 1951 and 54 in 1961. The causes of the rapid decline in the present century are the end of open boat fishing and the world wars.

To do full justice to the very large number of names preserved by the Fula people would require a considerable book. The list here was collected from each family through the school, and verbally from Fula people residing in Scalloway. There are 47 sources, and the names were gathered between 1951 and 1956. The purpose here is to furnish a fairly complete list of place-names for a Shetland island, and phonetics, variations of the same name, map-position, etc. cannot be treated. However, an attempt at grouping under the main source-words is given.

á The Shetland word *o(wo)* was lost from about 1700 onwards and was replaced by the Scots *burn*. Boldersburn, Krēg B., Nederfandel B., Crooked B., and Ham B. are one, including in its course a croft called BURNS. Other small streams are B. a Waster Hevdi, a Vatsros, a Heljaklif*, aa Slōg. The second main stream is the Wils B. The genitiv *ár* is found in Wirli (*ár-lið*) and Wirwis banks (*ár-óss*). Yel pasburn suggests (*bjálp*), in grinding corn(?)

áll Ols, Oolastura.

almenningr Wolmens.

auga Jelkijeog, Russijeog*, Jeogins. Jungna(?)

aust- Est Sukkamires, E. Hövdi, E. Gaad, Est Bank an da Baa*.

Prepositional names in 'A'. — Atween da Heljigs, Anunder

- da Sti, Anunder da Burn, Atween da Siggas, Afore Wilse*.
(between, under, before).
- bakki* Shetland *banks*. Bank (singular) is a ledge in peat-cutting, or on the sea bottom. *Banks* a da Kidnins, a da Êr, a Bodlifield, *BANKS* (house), Wirwisbanks. *Bak* aa Skrudhurdins, aa Stak, aa Nup, a Ruskar, Baknastures, Wast Bank, Grëv Bank.
- berg* Heljaberg, Ljusaberg (*ljós*), Bloberg, Midberg, Muklaberg, Logaberg (*lágr*). In all *-brik* can replace *-berg*. Also Heljabrig, and Ljusabrig. Swälber (*hvelpr?*), Boldersburn, North and Suth Berg aa Wilse.
- beit*, *beiti* Bidis a Sjobel, Black Bidi*, Rid Bidi*, Bjidlins, Bedigamlins.
- bekkr* LERABAK (old Ljerabek) from ON *leir*.
- blett* Bletts, Bletts a Bridnatung, Mossiblets*.
- boði* Shetland *baa*, submerged rock. Baas a Bloberg, a da Edni, aa Êr, a Hjurwik, a Wirwik, a Nort Vidal, aa Lumpastak, a Hevdatung, a Vesqui, aa Dug Geo, aa Nupshurdins, a da Klak, aa Wik, Tudin Baa (*punnr?*), Heljibaas, Hamna-baas, Wastibaa*, Hill an da Baa*, Est Bank an da Baa*, Mukl Baa a Wik.
- boer* Bö, Bös a Harrier.
- bogi* Bows a da Gilins, Heljek a da Bow*, Brogabjug (*brekka*).
- ból* Sjobel, Green Böls, Lerkaböl, Böl, Ald Sjobel*.
- bordegras* (No.), *borður* (Faer). Burri.
- borg* Friarsbroch, Brochin.
- botn* Bittens, Bodm, Botl(?) (a lake).
- brattr* Brat (adjective used as noun).
- breidd* Skjobre, Bridna.
- brekka* Husabrek, Hamnabrek, Ljusabrek (*ljós*), Midbrek, Brëkins, Bonnabrik (-brig) from ON *barna*, Hjorabæk or Thjorabæk (*þjórr*). Kwibrug, Röribrug (*reyrr*).
- brjóst* Kwidnabras, Brüstins, Kirkabröst.
- brun* Bruni(n)s*, Brus a da Humlins, a Harnali, a Edler, a Ljusaberg, a Brunoddin*, Bru, Bru a da Trodiminses.
- börka* (Faer.) tormentil. Bark Hill.

dalr Dāl, Videl, Kwirvidel (*hvarf*), Fandel, Uberafandel.

Nederfandel (*fönn*), Lorifield aa Dāl*, Dāl Loch.

deild Buggadels (*bogi*), Sjodels, Stakkadals, Doiradels (*dyrr*).

dæl Doli.

egg Egg.

enni Edni.

ey See spellings of Fula.

eyrr Er, Banks aa Er, Er a Surpaidel, Er a Heljaberg, Er a

Sjobel, Er a Ham, Er aa Skrudhurdins.

fall Fadl.

fell Budlifield, Cuddlifield, Hamnafield, Vaafield, Ljorafield,

Midfield, Níbifield, Tunifield, (*bolr, kollr, krókr, hqfn, vað, ljóri, mið, gnípa, tún*). Final *d* often not sounded.

fit Fidda (two places), BROADFOOT (ie. Bredfit). Fit a da Slög.

fjara Hjora (also Thjora and Hwiora for sama place).

flek Grütflek, Flek Loch.

flórr Flör a Gamlarett.

flot flotr, Fluds, Flitts, Fluddin.

fóðr Fuids.

frauð Friars.

Fula Bank, 30 miles (48 km) WNW of Fula. Modern name.

gamall Gamlir, short for Gamlarett.

garðr KRUGER (*kró*), GRISIGERT, NYGERT,

HESTINSGERT (houses).

garpr Garp Grave (Only on record). A prehistoric burial.

gat Gaads, Wast Gaad.

gata pronounced *get* or *djet* in Shetland. Banks G., Peerie G.,

Lang G., Sheeps G., Twart G., Oxnaget, Orkneymans G.,

Maamisget, (*málmr*), Skaven Váls Get, Hamnaget, LOGAT

(*lágr*), Gets a da Smali*. GUTTERN, (the croft where

Hildinakvadet was preserved) may be under this, the second part being *raun*.

gerði Gerdins a Guttern, Gjerdins, Wast Gjerd.

gil Gilins, Kwernigil, Whivrigil (*hverfi*) or Kwivrigil, Gilek,

Burmegilek (*barmr*), Gilek aa Brat, Gilek a Nesthamar

- (*neztr*), Gilek aa Gil, Ufshigilek, MOGLE (old Maugil — *mór*). Gil, Gilek aa Kēm.
- gjá* Batnigeo, Blogeo (or Bljugeo), Bosgeo (No. *bos*), Fishgeo, Freshwater Geo, Dug Geo, Duggigeo, Granigeo (personal name), Hoddengeo *hæð*), Hestigeo (or Istigeo), Innergeo, Klettgeo, Loriwindis Geo, Sāndilu Geo (*ló*=plover), Selkigeo, Skarfigeo, Smageo, Smäilgeo (or Smelgeo), Sjögeo (*sauðr*). The four Shuttin Geos are named after »to shutt«, to use handlines in fishing. Trolligeo, Sheepgeo, Rotten Geo, Ladikap Geo (*leiti*, *koppr*), Gaadigeo (see *gat*), Hoevdigeo, Tang Geo, Maatavigeo, Geo a da Niv, a Rogar, a Sudrakidn, a Skarvateng, a Nort Vidal, a Suth Vidal, Geo Benort da Krö.
- glygg* Gliggins.
- glúfr* Gljurs a Soberli, Gljur a Lorefield, a Muntavi (or Maatavi), Gljur, Gluver a Santu.
- gnúpr* Nup, Nūb (old).
- grind* MUCKLEGRIND, Wäl a da Grind, Brüsti Grind.
- grípa* Shetland *grip*, to catch sheep. Gripster.
- grjóót* Gróðins, Gröds aa Kēm, Gröds a Wils.
- grop* GRÜPS (Local name for house 'MAGDALA' and its site).
- grunnr* Grunka*, Hoevdigrunn*, Mid Grund*.
- hallr* Kittiwakes Haa.
- hals* Wils, Hametun Wils, Nort Wils, Sheberswils (*sauðr*, *berg*), Skjurnawils (*skor*).
- hamarr* Hammer, Hummerens, Nesthamar (*neztr*).
- hamla* (Shetland *huml* — verb). Humlins.
- haugr* Hjog.
- hav* Nort Haf*.
- heiðr* Jaains, Hjor.
- hella* Üstasheljek, Mid Heljeks, Heljeks, Heljek a da Bö, Heljeks a Ruski, Släi Heljeks (*slý*), Vitches Helek (*fit*).
- hellir* Nabledlar, Röhedlar, Bagedlar, Gjönedlar (*gjá*), Hedlins, Hedler a Wirwík.
- bjalli* Sjipisjidl (or Sjebisjidl).

hjálp Yel pasburn (or Yelpersburn).

hol Blohol, Banstikkel Hol, Kwennihol, Ginhol, Tieves Hol, Laurie Barns Hol, Robbis Hol, Skattis Barn Hol, Hol a Sjobel, Hol a da Nivs, Hol a Mirki, Hol a da Hivdi.

hóll Esthul, Wasthul.

holt Hultrins.

hross Rusgar, Ruski, Rossis Loch.

hrynja Run Hivdi, Run Skrö.

hús MEWS, NJUHUS, NAUSTHUS (*neðsta-*), NORDERHUS, UPHUS, FRAMHUS. Pétis Hus, Peightshus, Lamus Knowe, Huses i da Burri, Hus a Broch*, Lamus a da Wils, Meegie Henry's Hus (a rock cave or crevice, where a leper is said to have lived).

hvarf Swarva.

hæd Hodden, Hoedi.

høfði Waster Hövdi, Est(er) Hövdi, Nort Hövdi, Mid (or Run) Hövdi, Sooth (or Lang) Hövdi, all prominent cliffs. Hevda.

Hövdi (or Hívda, the general Shetland pronunciation) has been changed to Scots »heed« (híd). The map has »head« (English). Baa Hid, Hurds H., Sümens H., Smacks H., Sheeps H., Fish H., Saandy H., Grae H., Brokken H., Hid a da Mör, a da Niv, a Santu*, aa Stab, a Bridna, aa Urd, a Wirwík. Heeds aa Spring. The first two are also Hid a da Baa, Hid a da Hurd. Sümens or »Summons« Head may be from Sæmundr.

höfn Ham, Haemtun. The second is the older harbour, so called.

høgg Hogatrotsan.

'I-ins the Scots *ee* has plural *een*, O.N. *auga*, *augu(n)*. This word resembles the old Northern English *eghen* (plural).

Steenie 'I-ins. Steen a da I-ins. Ee a Bül. Ee a Jungnapül.

innri (nearer the houses). Innergeo. Inner Gjügamin, Saelapidl, Shuttín Geos, Nab.

kambr Kēm or Kím (old Komb, Komba).

ketill Ketl.

- kinn* Kidn, Kidn a Nort Vídal, Sudrakidn, Kidnijins.
kirna Kirn.
kjálki Burmikjilk (*barmr*), Burrawolkjolk (*borg, hóll*).
klakkr Klak.
kleif Heljaklif (or Hedlikliv). Nort and Suth Klevi.
klettr Klett, Klettins, Unaklet, Gjonaklet, Gosterklet, Söin
 Klet (*sáð*, using limpets in fishing).
kló Klus.
knjúkr Snjúg.
knúi Merges with Scots »knowe«. Brunt Knau, Brjed Knau,
 Knaus a Kuddlifield, a Sümins Hid, Knau a Grötflik, a
 Stít*, («K» sounded).
koddi Lung(n)akudda, Katakudda.
kollr Kuddl, Kuddl aa Nup, Lannakuddl.
koppr Ladykap Geo, Kup, Kup a Edersjen, Kuppins, Kups
 a Urastura or Udlastura, a Grötflek, a Klaverman.
kot Kuts a Bredfit.
kriki Kríg, Kriggi.
kringla Klingera.
kró Kro, Krüs, Krü Ketren (site of house of Ketren Killoch
 or Asmunddottir c. 1600). Krü a Lamnatuns.
krókr KRUGER, Krug, Kruk, Kragra.
kúla Veskwil, an underwater rock.
kuml Kumbl, Kumbl a Harrier.
kupa Kubbi a Skeld, Kubbi Sjar*, Kubbi, Kubbi Skur*.
kvern Kwern, KWIN(NI)STER.
kví Veskwí, Kwis, Kwis a Lorifel, Kevis (?).
køs Oslas Kus (Oslo, ordinary word for Ursula, is O.N. *Ás-
 laug*).
lamp (No.) Lamp a da Padel (Lampi is a cliff ledge).
land Langlinds, Tunglinds, Vidlins (*vað*).
lega Lago*.
lið Longli, Harn(a)lí, Krugalí, Kinglía, Líens, Lís, LÍ, Sheeps
 Lís, Lunglí a Harrier, Soberlí.
lím Läimi (a lake).

- lítill* ('Piri' was not used in place-names until recently) Litl Kém, Surpedl, Sigga, Rockna, Ham, Selapidl. Ham Litl, Litlister Litl.
- lyng* Linglativla; *tivla* being a troll name, or perhaps a vertebra.
- lækr* Ljog (at Mogle, Buddlifield, Ham, Bloburn). Est Ljog, Ljog*, Brugaljog, Ljoglafella.
- magi* Magi (or Muggi), Muggiskinn, Megg.
- marr* Marrapieces (cultivated fields).
- mikill* Mukl Selapidl, Tongi, Surpaidel, Nōs, Sigga, Vastros, Rockna, Jungna.
- minni* Kleverminn (*kléberg*), Gjogaminn (or Gjütsjamin), Tronderminses*.
- mo* (No.), *mór* (O.N.), GOSSAMÜDO, Skaw Müdo, Müdo, Müdo Rigs, Müdos*. Elsewhere in Shetland *müdo* (English 'meadow') replaces an earlier *mo*.
- mór* Mör*, Sukkamörs, Est and West Mörs, Mör a Liorafield.
- mykr* Mirki.
- mýrr* Murnakwida (or 'Mudnaqueedna'), Stjurtimäirs, Mäirs ('mires').
- nabbi* Nab, Nab a Norderus, Inner Nab.
- naðarr* Nover, Nover a Broch*.
- nebb* Nib a da Stack.
- nes* Nes, Suth Nes, Durganes (*dögurðr?*), Roknes, Stremnes.
- norðr* Nort Vidal, HARRIER, GUTTERN, Banks, Gjo a Gaads, Klavi, Hivdi.
- nøf* Novs (or Nivs).
- nøs* Krabbinōs, Mukl Nōs, Skarfsnōs, Nōs a da Nivs, Nōs a Röski.
- one* (No.) Wons, Ōni, Ōnibank, Sheek a Ōni.
- pallr* Padels, Surpédel.
- piri* (Shetl.) Piri Kirk, Tongi, Hill, Vatsross, Burn, Gett.
- pollr* Kerpidl, Kwirkapidl, Selapidl, Jungnapöl*, Roknapöl*, Swinkipöls.
- pund* (Shetl.) An enclosure in the common pasture, 17th century. Pund, Pund Bank, Pund a da Grind, Punds a da Haa, Maripund.

pynt (No.), *point* (Scots) Point a Veskwī, a da Niv, aa Tēng, a Dōli, a Santu, a da Baa, a Māting*.

radd (No.) Klettraddins.

rák Rogar, Rokna.

rande (No.) Rossarentals.

rangr Rinki, (may equally well be ON prongr, with t left out)

rank (Shetl.) A fishing ground. Rank*, Rank a Stremness*.

Derivative of ON reka. Faer. rák.

rás Vatsaros.

rekka (No.) Midrek.

rettr Rett, Rettins, Gamlarett (abbreviated to Gamlet and Gamlir), Krokrait, (*krókr*).

reyrr Röri Brugg, Röri Dellins.

ribbe (No.) Flaad Rib, Kwasrib, Ribs a Brunas, Rib a da Gilek

rif Riv*, Hivdariv*, Hegri a Stremness (*høgg*).

rifa Rivvek (Rifek)*. Riven Knows. Räv.

rimi Rimma.

ringr Rings.

ron No. Ronek a Skeld, Ronek a Waskwel.

rumpa Faer. Rumpa Dek (wall).

rund Da Rund Híd.

ryggr Gamlarig, Rigs a Surpedl, Rigs a Skarvatung, Rigs, Rigs a Heljaberg, Rigs a Lungakudda, Stab Rig, Rig aa Skrudhurdins, Rig aa Nūp. These are rock ridges. The Scots *rig* (*teig*) is common. Burn Rig, Kirk Rig, Burnmooth Rig, Geordie's Rig, John Henry's Rig, Lowrie Christie's Rig, Lowrie Umfra's Rig, Sāndy Rigs, Door Rigs, Lang Rigs. One has a Norse name, Tuskarig (No. *tuskótt*).

sandr Sānds*, Hamnasānd (Hamlasānd), Sāndi Híd, Tuga-sānd.

setr Litilster (or Litlister), Litlister Litol, KWIN(NI)STER.

shāld (Shetl. ? O.N. *hjálli*) shallow area in sea. Sjālds a Fula*, Nort and Suth Sjālds*, Inner Sjālds*.

sig Siggalonga, Atween da Siggas, Litl and Mukl Sigga, Sigafertäg a Guttern, Siggabankbru.

sjór Nort Sjó*.

skag Ska Mödo.

skakke (No.), Skakins.

skarð Trestaskord, Wasterskord, Skjurdar, Skjurd i da Een*.

skattr Skotti Barns, Scottis Dellin.

sker Arvaskerri, Brokskerri, Imberskerri, Nissaskerri, Ness Skerri, Skarvaskerri, Swartaskerri, Turnínskerri, Turdaskerri, da Skerri, Roknaskerris. Skerris aa Sunds, a da Hivdi, a Skeld, aa Gaads, a Selkigjo, Skerri a Trolligjo, a Wurrwík, Kím on da Skerri*.

skip Sjípi (a rock).

skit Sjitlins.

skjá Skjo a da Brekkins, Skjo a Boldersburn.

skjöldr Skeld.

skor Kubbi Skur, Hichest Skur i da Sānd*, Laichest Skur i da Sānd*, Mid Skur in da Sānd*, Piltek Skur, Robbis Skur, Skur a da Brustins, Skur a Hamnabaa*, Skur a Lungnacudda.

skríða Run Skrö, Skrös a Logat.

slakke (No.). SLÖAG, Släg, Slak a da Bru, a da Brekkins, Slög a Ruscar, Slög Burn, Slög a Nort Vidal, Fit a da Slög.

smali Smali, Snek a da Smali.

snek (Sc.), *sniikke* No., (verb) Snek a da Smali, Snik a Tunifield.

snøs Snüs, Snüens, Snüs a da Waster Hivdi.

stabbi Stab, Heed aa Stab, Stab Rig a da Skrudhurdins.

stakkr Lumpastak, Burristak, Gaadastak, Maatavistak, Rippekstak, Sannastak (or Sandstak), Sjalderstak, Skarvastak, Stak aa Waster Hövdi, aa Logat, a da Er, aa Sunds, a Heljibrik, a da Niv, Staknagröna, Bak a da Stak, *Light* aa Stak*, Kliverstak. Prest Stak is given in old map for Friars (see frauð). Friar = klosterbruder.

steinn Bodlet (or Budl) Stēn, Erns Stēn, Stēn aa Bül, aa Mil-

- burn, aa I-ins, aa Gliggins*, aa Wils*, Stēns a Hworer, a Hjorwík, Ūstins, Teepit Stin, *Wavestins* (corrugated strata).
- stett* Knows a Stít, Stít.
- stíg, stigi* Sti, Stiggins.
- stúfr* Hamnastouis.
- stúka* Stuk.
- stqđ* Skjosteads.
- stqđull* STJOL.
- suđr* Suth Klavi, Wík, Ness, Hivdi, Gjo aa Gaads, Gjo a Vidal, Wils, SUTH BIGGINS, SUTH HARRIER, Banks, Geo (Nort Vidal), SUTH GUTREN.
- svađ* Swa.
- svelti* Swelti a Güttern.
- svíri* »Neck« in O.N., *Sweerie*-»lazy« in Scots. A nickname, Sweeties Wäl.
- sæti* Baa Sēt a Wastibaa*, Sēt afore Ness*, Maatavi Sēts or Sēt a Maatavi*, Sēt afore Stak, Set a Arvaskerri, Sēt a Willjus*, Bersōdi aa Dal, Bersōdi a Ham (berg).
- tangi* Skarvating, Mäting, Ting, Tings a da Haa.
- teigr* Mongnastigs, Peterstegs (or Pētistegs), Strān(d)atiks, Sjoters, RISTI (*brís* or No. *ris*).
- teinn* Mīnjatīn.
- tipp* (No.) Tips.
- tjqrn* Edersjen, Lumishudn, Sjuddens.
- toppr* Tap a Logat, Tap a Soberli, Tap aa Kēm, Tri Taps.
- topt* Taft.
- trođa* (vb) Trot a Ham Litl.
- troll* Trowi Know.
- tún* HAEMTUN (hōfn), Lamatūns, Tūns, Tūn Bank, *Seatun*.
- tunga* Bridnatung*, Hivdatung, Bred (or Mukl) Tongi, Naero or Piri Tongi, Tongi, Tongus.
- ups* Ufsjins.
- urđ* Skrudhurdins, Nupshurdins, Klethurdins, Fadlurdins, Hurds, Hurd a da Nup, Ord, Hurds a Thjora, Ordins.
- vágr* Ham Vo.

vatn Vats(a)ros*, Sandvatn (S̃andvadn). Otherwise 'loch' is used.

velta Velda Kudna Kwedna (or Velta Kudna Kwida), Sand-
velti, Vāvelta.

vestr (only house names and recent names) WASTBREDFIT,
NIGGARD, NEWHUS, Wasthul. Wast Burn, Heights,
Knowe, Yard, Moors, Bank.

við (preposition) Longawi*, Loudanswi*, Burrawi*,
Husawi*, Klodiwi*.

viðr Widder Heed.

vík Hjør(ra)wík, Wirrwík, Klēverswik*, Midvík, Norvík,
Sudvík, Wík a Muklaberg, Heljibriks Wík, Fallsug*. Thjora-
wík — Hwiorawík — Hjøravík are the same. Vigga.

vøllr Grindfields, Waskwel, Gwinwil (or Ginnawil), BANK-
WELL, Skaven Vaults (or Skaepin Vadels), Skirvidl.

ytri Uter Selapidl, Sjitlin Geo, Nab, Geogamin.

púfa Burrístug, Mürnatügs, Sjutügs, Swīnistügs, Sjitligus Tügs,
Widdistug, Esthul Tügs, Wasthul Tügs, Tügs aa Waster
Hivdi, a Rüski, aa Nupshurdins, a da Nib, a Roger,
Tug anunder da Burn. Tug a Trestaskord, Santu, Holtus,
Tuins.

øfri Overfandel.

øxl Jukl.

? HARRIER — a house name. May be from *reyrr*, a
cairn. There were two here.

There are about 80 Scots words or hybrids to 800 Norse.
More than half are accounted for by-burn — á, heed — *høfði*,
rig — *teigr*, loch — *vatn*, knowe — *knúa* and get — *gata*.
Most are prefixed or added to Norse words as an explanation
or a tautology. Some, as with city streets, have hardly acquired
the status of a place-name. Elements, mostly single instances,
are brae (brow of a hill), bight, sheek (for *kejálki*), dek (dyke
or wall), dog (for *hund*), ditch, doo cove (cave frequented by
pigeons), doon (adj) = *neder*, dellin (a small rig or *teig*), hill,
height, haa (proprietor's house), jib (triangular sail), lum

(chimney), stank (deep ditch), spring (of water), shore, yard. The most notable are Byre aa Gaads, Brokken Heeds, Brunt Knowe, Berry Hill, Carbuncle, Doo Cove a Surpaidel, Doo Cove a Husaberg, Gapin Sheeeks, Sheek a Òni, Sheek a Sjobel, Jib, Lum a Liorafield, Sukken Ship.

AUTHORITIES CONSULTED

The people of Fula.

Norske Gaardnavne: 18 volumes — Indledning.

J. Jakobsen: The Place Names of Shetland.

J. Jakobsen: The Norn Language in Shetland.

C. Matras: Stednavne paa de færøske Norðuroyar.

Torp: Nynorsk Etymologisk Ordbok.

Heggstad: Gamalnorsk Ordbok.

Zöega: Old Icelandic Dictionary.

Hovda: Norske Fiskemed.

ÚRTAK

Í ritgerðini verða framlögð staðanövn á oynni Fula (Fugloy) í Hjaltlandi, sum hövundurin savnaði í tíðarskeiðinum 1951—56.

Nøvnini eru skipað eftir uppruna, soleiðis at navnalutirnir eru uppsettir í bókstavarøð í fornnorrøna málbúna sínum; við hvønn teirra eru nøvnini sett í tí sniði, tey hava í nútíðarmáli.

Norrønu nøvnini eru um 800 í tali, meðan eini 80 eru skotsk ella blendingur av báðum.